

# ПРОТОКОЛ

№ 197

гр. Свиленград, 14.07.2022 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН  
СЪСТАВ**, в публично заседание на четиринадесети юли през две хиляди  
двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря Жаклин М. Арнаудова  
Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно  
дело от общ характер № 20225620200408 по описа за 2022 година.  
На именното повикване в 16:00 часа се явиха:

*Производство по реда на глава XXIX от НПК.*

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -  
Свиленград**, редовно призована, се представлява от прокурор **Милена Славова**.

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.**, редовно призован, осигурен от органите на СДВНЧ  
– Любимец, се явява. За него се явява **адв.В.С.**, служебен защитник от досъдебното  
производство.

В залата присъства преводач **Т.А. Х А**, редовно уведомен.

**Адв. Стефанова** – Заявявам, че подзащитният ми в настоящото производство  
ще се ползва от **арабски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият **КХД. ШХ. Д.** не владее български език  
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от **арабски  
език** в настоящото производство, намира, че на същия следва да бъде назначен  
преводач, като поименно определя **Т.А. Х А**, който да извърши устен превод от  
български език на **арабски език** и обратно, водим от което и на основание чл.142, ал.1  
от НПК.

## **О П Р Е Д Е Л И:**

**НАЗНАЧАВА** на подсъдимият **КХД. ШХ. Д.**, преводач **Т.А. Х А**, който да  
извърши устен превод от български език на **арабски език** и обратно при  
възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от БС на съда.

*Да се издаде РКО.*

*Сне се самоличността на преводача.*

Преводач **Т.А. Х А**, роден на \*\*\*\*\*г. в гр. Аден, Република  
Йемен, арабин, български гражданин, живущ в гр. \*\*\*\*\*, с висше  
образование, женен, неосъждан, с ЕГН \*\*\*\*\*, без родство, спорове и дела с  
подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводач **Т. АБД. Х.** – Владее писмено и говоримо **арабски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК,  
който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от  
свобода” до 5 години.

Преводач **Т. АБД. Х.** – Обещавам да направя верен превод.

На преводача се разясниха правата и задълженията му.

Преводач **Т.А. Х А** – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото.

**Прокурорът** – Да се даде ход на делото.

**Адв. Стефанова** – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Заявявам, че се разбирам с преводача и не възразявам той да извършва превода.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

## **О П Р Е Д Е Л И:**

### **ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

*Сне се самоличността на подсъдимият чрез преводача.*

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.**, роден на \*\*\*\*\* година в село Алкасмия, обл. Хасака, Сирия, сириец, гражданин на Сирия, живущ в \*\*\*\*\*, женен, със средно образование, безработен, неосъждан.

*На основание чл. 274, ал. 1 от НПК се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.*

**Прокурорът** – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря и преводача.

**Адв. Стефанова** – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

*На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.*

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.** /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

*Съдът докладва внесеното споразумение и предлага промени в точка 5 от същото, относно разноските, като вместо „Направените по делото разноски в размер на 60 лева...” следва да се чете „Направените по делото разноски в размер на 90 лева...“, тъй като е допусната техническа грешка.*

**Прокурорът** – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимия **КХД. ШХ. Д.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение. Не възразявам с така направеното предложение от страна на съда.

**Адв. Стефанова** - Поддържам споразумението, което е подписано. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение. Не възразявам с така направеното предложение от страна на съда, касаещо подписаното споразумение.

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.** /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение. Не възразявам с така направеното предложение от страна на съда.

Съдът намира, че следва да бъде отразена предложената промяна в споразумението, така както се посочи по-горе, поради което

## **О П Р Е Д Е Л И:**

**ДОПУСКА** промяна в точка 5 от споразумението, като

**ВМЕСТО** „Направените по делото разноски в размер на 60 лева...“,

**ДА СЕ ЧЕТЕ** „Направените по делото разноски в размер на **90 лева**...“.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** не подлежи на обжалване или протест.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимият **КХД. ШХ. Д.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновен, разбира ли последиците от споразумението, съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал споразумението.

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписал съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

## **О П Р Е Д Е Л И:**

**ВПИСВА** съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, 14.07.2022 година в град Свиленград между подписаните Милена Славова - Прокурор при Районна прокуратура – Хасково, ТО - Свиленград и В.С. - адвокат от АК-Хасково, служебен защитник на КХД. ШХ. Д.от Сирия - обвиняем по Бързо производство №275/2022 година по описа на РУ - Свиленград, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381 от НПК , постигнахме помежду си споразумение за решаване на делото, включващо съгласието по всички въпроси посочени в по чл. 381, ал. 5 от НПК относно следното:

1. Обвиняемият КХД. ШХ. Д., роден на \*\*\*\*\*г. в с.Алкасмия, обл.Хасака, Сирия, сириец, сирийски гражданин, живущ в с. Алджауадия, обл. Хасака, женен, със средно образование, безработен, неосъждан, без документи за самоличност, по заявени от лицето данни, с адрес за призоваване в страната СДВНЧ-Любимец, се признава за виновен в това, че На 06.07.2022г. в района на 280гранична пирамида в землището на с.Маточина, общ.Свиленград, обл. Хасково, влезнал през границата на страната от Р. Турция в Р.България без разрешение на надлежните органи на властта, като макар и непълнолетен е разбирал свойството и значението на извършеното и е могъл да ръководи постъпките си - престъпление по чл.279, ал.1, вр.чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК.

2. За извършеното престъпление по чл.279 ал.1, вр.чл.63 ал.1, т.4 и т.5 от НК на обвиняемия КХД. ШХ. Д. със снета по-горе самоличност на основание чл.279 ал.1, вр.чл.63 ал.1, т.4 и т.5 , вр.чл.54 ал.1 от НК се налагат наказания „Лишаване от свобода“ за срок от 4 /четири/ месеца чието изпълнение на основание чл.69, ал.1 вр. чл.66, ал.1 от НК да бъде отложено за срок от 2/две/ години/ и наказание „ Обществено порицание”

На основание чл.239 от ЗИНЗС наказанието „обществено порицание“ да се изпълни, чрез публикуване съдържанието на споразумението по отношение на същия на видно място в сградата на Община Свиленград.

3. От престъплението на обвиняемият КХД. ШХ. Д. от Сирия не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

4. По делото няма иззети веществени доказателства,които да са необходими за нуждите на наказателното производство.

5. Направените по делото разноски в размер на 90 лева за извършен превод на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381 ал.2 от НПК

допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

На страните е известно и същите се съгласяват с правните последици от споразумението, а именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл.382 от НПК е окончателно и има последиците на влязла в сила присъда за КХД. ШХ. Д. от Сирия и не подлежи на въззивно и касационни обжалване

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл.381 от НПК.

На обвиняемият КХД. ШХ. Д.от Сирия чрез преводача от български на арабски и обратно Т А – К Х - А от гр. \*\*\*\*\* предупреден за отговорността по чл.290 ал.2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисълът на настоящото споразумение и същия декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

### **ДЕКЛАРАЦИЯ**

Подписаният КХД. ШХ. Д. ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното споразумение, досежно извършените от мен престъпления и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред за което се подписвам.

**П Р Е В О Д А Ч : ... ..**  
**ПОДСЪДИМ:.....**

**/Т А – К Х - А/                      /КХД. ШХ. Д./**

### **СПОРАЗУМЕЛИ СЕ :**

**РАЙОННА ПРОКУРАТУРА**  
**ХАСКОВО,ТО-СВИЛЕНГРАД**  
**ПРОКУРОР:.....**

**ЗАЩИТНИК:.....**

**/Милена Славова/**

**/адв. В.С./**

**ПОДСЪДИМ:.....**

**/КХД. ШХ. Д./**

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на арабски език на обвиняемия от преводача Т А – К Х - А от гр. \*\*\*\*\* предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

**ПРЕВОДАЧ:.....**

**/Т А – К Х - А/**

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

## СПОРАЗУМЕНИЕ:

**ОДОБРЯВА** постигнатото между **Милена Славова** прокурор при Районна прокуратура – Хасково, ТО - Свиленград и адв. **В.С.** от АК – Хасково – защитник на подсъдимият **КХД. ШХ. Д.**, СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

**ПРИЗНАВА** подсъдимият **КХД. ШХ. Д.**, роден на \*\*\*\*\* година в село Алкасмия, обл. Хасака, Сирия, сириец, гражданин на Сирия, живущ в \*\*\*\*\* , женен, със средно образование, безработен, неосъждан,

### **ЗА ВИНОВЕН в това, че**

На 06.07.2022г. в района на 280гранична пирамида в землището на с.Маточина, общ.Свиленград, обл. Хасково, влезнал през границата на страната от Р. Турция в Р.България без разрешение на надлежните органи на властта, като макар и непълнолетен е разбирал свойството и значението на извършеното и е могъл да ръководи постъпките си - престъпление по **чл.279, ал.1, вр.чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК**,

поради което и на основание **чл.279 ал.1, вр.чл.63 ал.1, т.4 и т.5 , вр.чл.54 ал.1 от НК, ГО ОСЪЖДА** на наказание **“ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА “** за срок от **4 (четири) месеца** и наказание **„ОБЩЕСТВЕНО ПОРИЦАНИЕ“**.

**ОТЛАГА** на основание **чл. 69, ал. 1 вр. чл.66, ал.1 от НК** изпълнението на така наложеното наказание **„Лишаване от свобода“** за срок от **2 (две) години**.

**ПОСТАНОВЯВА** на основание чл.239 от ЗИНЗС наказанието „Обществено порицание“ да се изпълни чрез публикуване съдържанието на споразумението на видно място в сградата на Община Свиленград.

**ПОСТАНОВЯВА**, на основание чл.189, ал.2 от НПК, направените в Досъдебното производство разноски в размер на **90 лв. (деветдесет лева)**, **ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноски в размер на **50 лева, ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл.24,ал.3 от НПК, Съдът

### **О П Р Е Д Е Л И:**

**ПРЕКРАТЯВА** наказателното производство по **НОХД № 408/2022** година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **КХД. ШХ. Д.** за престъпление по **чл.279, ал.1, вр.чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК**.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО** не подлежи на обжалване или протест.

Подсъдимият **КХД. ШХ. Д.** (чрез преводача) **на основание чл.395в от НПК - Заявявам**, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение.

**Адв. Стефанова** – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от протокола от

днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

**ОПРЕДЕЛИ:**

**ДА СЕ ИЗДАДЕ** незаверен препис от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на **адв. Стефанова**.

Заседанието завърши в **16.15 часа**.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_